

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

Схеми медичної комунікації

Medical communication charts

Українська
Ukrainian



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Що мене турбує

My concerns



**Медична/
сестринська бригада**
Medical/nursing team



**Мої обстеження/
діагнози**
My investigations/diagnosis



**У моєї родини
є проблеми**
My family has concerns



Мої ліки
My medications



Мій настрій/емоції
My mood/emotions



**Моє
віросповідання/
духовність**
My religion/spirituality

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later

Моє здоров'я

My health

 Кашель Cough	 Не можу дихати Can't breath	 Відчуваю жар Feel hot	 Відчуваю холод Feel cold	 Біль у грудях Chest pain
 Прискорене серцебиття Palpitations	 Відсутність запаху/смаку No smell/taste	 Біль Pain	 Втома Tired	 Висипання на шкірі Skin rash
 Головний біль Headache	 Біль у горлі Sore throat	 Дискомфортно Uncomfortable	 COVID негативний COVID negative	 COVID позитивний COVID positive

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later

Як я почуваюся

How I feel



**Почуваюся
хворим**

Feel sick



Блювота

Vomiting



**Проблеми з
кишечником**

Bowel problems

Діарея
Diarrhoea

Закреп
Constipation

Кров
Blood



**Проблеми із
сечовипусканням**

Urine problems

Біль
Pain

Кров
Blood

Не відходить сеча
Not passing urine



Відчуваю голод

Hungry



Відчуваю спрагу

Thirsty



Ви їли?

Have you been eating?



Ви пили?

Have you been drinking?

Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later

План на сьогодні

Today's plan

**Чи можемо ми
поговорити з вашими
найближчими
родичами?**

Can we speak to your next of kin?

**Чи можемо ми взяти
у вас кров сьогодні?**

Can we take your bloods today?

**Нам потрібно зробити
знімки сьогодні**

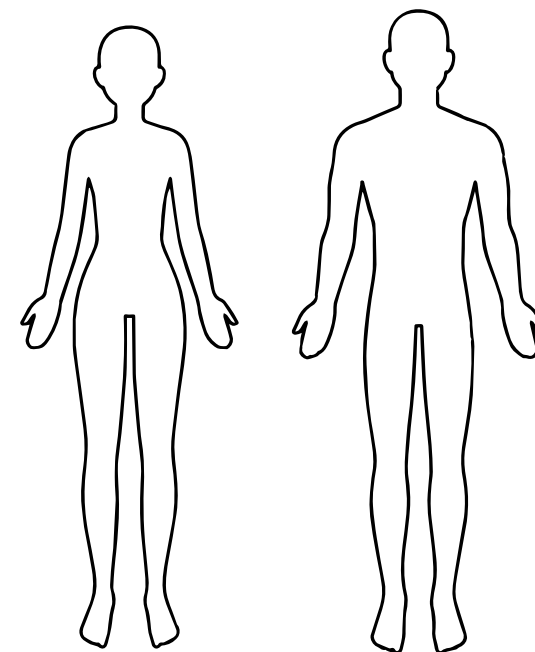
We need to get some imaging today

КТ
CT

Рентген
X-ray

УЗД
Ultrasound

МРТ
MRI



Так

Yes

Ні

No

Не знаю

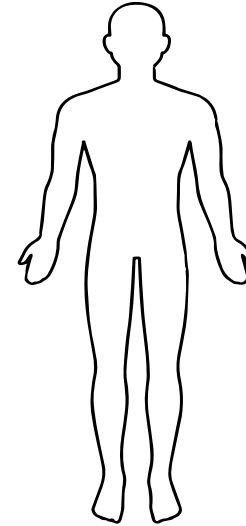
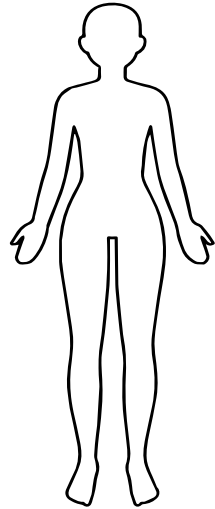
Don't know

Пізніше

Later

Мій біль

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later

Мій настрій

My mood



Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later

Моє віросповідання/духовність

My religion/spirituality

**Які ваші релігійні
переконання?**

What are your religious beliefs?

Християнство
Christianity

Буддизм
Buddhism

Іслам
Islam

Сикхізм
Sikhism

Даосизм
Taoism

Юдаїзм
Judaism

Синтоїзм
Shinto

Інший
Other

Індуїзм
Hinduism

**Я б не хотів
говорити**
I'd rather not say

**Я хочу бачити
релігійного
лідера**

I want to see a
faith leader

**Будь ласка,
сядьте поруч
зі мною**

Please sit with me

**Я хотів би
читати Святе
Письмо**

I would like to
read scriptures

**Я хочу
поговорити зі
своєю сім'єю**

I want to talk to
my family

**Я хотів би
побути на
самоті**

I would like to be alone

**Я хотів би, щоб
мені читали
Святе Письмо**

I would like to
read scriptures

Так
Yes

Ні
No

Не знаю
Don't know

Пізніше
Later

Пологи

Maternity

Чи ворухиться дитина?

Is the baby moving?

Чи не підтікає вода?

Any water leaking?

Кровотеча з піхви?

Any bleeding from the vagina?

У вас щось болить?

Do you have any pain?

**Ми повинні зробити
КТГ (кардіотокографію)
на моніторі**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Чи можу я провести
вагінальне дослідження,
щоб оцінити, наскільки
розширена ваша
шийка матки?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Так

Yes

Ні

No

Не знаю

Don't know

Пізніше

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024